

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ No. 453	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No.453
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 31.10.2018 г., в 10:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу „Дружеството“), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 31.10.2018, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at, 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
1. г-н Петър Холаковски	1. Mr. Petr Holakovsky
2. г-н Виктор Любомиров Станчев	2. Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev
3. г-н Томаш Пецка	3. Mr. Tomáš Pecka
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p>
<p>По точка 8 от дневния ред: Вземане решение за прекратяване на процедура на договаряне с предварителна покана за участие за сключване на рамково споразумение с предмет: „Доставка на полимерни електромерни табла и обвивки за електромерни табла“ и идентификационен (референтен) № PPD 18-108.</p>	<p>Under item 8 of the agenda: Taking decision about termination of negotiation procedure with preliminary invitation for participation for conclusion of a frame agreement with subject ‘Delivery of polymeric electrometer boards and meter boxes’ and identification (referent) No. PPD 18-108.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев, юриконсулт в „ЧЕЗ Разпределение</p>	<p>The Chairman gave the floor to Mr. Rali Manchev, a legal advisor of CEZ Distribution</p>

<p>България“ АД, който обясни, че по обявената с решение на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД процедура с предмет: „Доставка на полимерни електромерни табла и обвивки за електромерни табла“ и идентификационен (референтен) № PPD 18-108, е налице прекратително основание по чл. 110, ал. 1, т. 9 от ЗОП.</p>	<p>Bulgaria AD, who explained that under the procedure announced with decision of MB of CEZ Distribution Bulgaria AD with subject: 'Delivery of polymeric electrometer boards and meter boxes' and identification (referent) No. PPD 18-108 there is a ground for termination according to Art. 110, Para. 1, Item 9 of the PPA.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 8 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 8 of the agenda.</p>
<p>Пристъпи се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ: На основание чл. 22, ал. 1, т. 8 и чл. 108, т. 4 във връзка с чл. 110, ал. 1, т. 9 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и след отчитане на описаните по-долу обстоятелства, както следва:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. С Решение № 18-108-1/15.10.2018 г., възложителят е открил процедура на договаряне с предварителна покана за участие за сключване на рамково споразумение съгласно чл. 18, ал. 1, т. 4 от ЗОП с предмет: „Доставка на полимерни електромерни табла и обвивки за електромерни табла“ и идентификационен (референтен) № PPD 18-108; 2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 39 455 850.00 лв., без ДДС, като нейният предмет е разделен на следните обособени позиции: <ol style="list-style-type: none"> 2.1. Обособена позиция № 1 – „Доставка на електромерни табла НН, за директно измерване“; 2.2. Обособена позиция № 2 – „Доставка на електромерни табла НН за индиректно измерване“; 2.3. Обособена позиция № 3 – „Доставка на обвивки за електромерни табла за монтиране на фасада“. 3. За оповестяване на откриването на процедурата за сключване на рамково споразумение, възложителят е изпратил на Агенцията за обществени поръчки, а чрез нея до Служба за публикации на Европейския съюз, необходимата информация и документи в съответствие със ЗОП и Правилника за прилагане на ЗОП (ППЗОП), като обявлението за обществената поръчка (и решението за откриване на процедурата) е публикувано на 18.10.2018 г. в Регистъра на обществените поръчки под № 01467-2018-0098, а 	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED: On the ground of Art. 22, Para. 1, Item 8 and Art. 108, Item 4 in relation to Art. 110, Para 1, Item 9 of the Public Procurement Act (PPA) and after considering the described below circumstances, as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. By Decision No. 18-108-1 dated 15.10.2018 the Assignor started a negotiation procedure with preliminary invitation for participation for conclusion of a frame agreement under Art. 18, Para. 1, Item 4 of the PPA with subject: 'Delivery of polymeric electrometer boards and electrometer boxes' and identification (referent) No. PPD 18-108; 2. The public procurement has an estimated value of BGN 39 455 850.00 VAT excluded and its subject has been divided into the following detached lots: <ol style="list-style-type: none"> 2.1. Detached lot 1 – Delivery of electrometer boards LV for direct metering; 2.2. Detached lot 2 - Delivery of electrometer boards LV for indirect metering; 2.3. Detached lot 3 – Delivery of electrometer boxes for installation on facade. 3. For announcement on starting the procedure for conclusion of a frame agreement the Assignor has sent to the Public Procurement Agency and through it to the Publications Office of the European Union the necessary information and documents in accordance with the PPA and the Regulations for Application of the PPA (RAPPA) as on 18.10.2018 the Announcement for the public procurement (and the Decision on starting the procedure) has been published on the Public Procurement Register under No. 01467-2018-

обявлението и в Официален вестник на Европейски съюз под № 2018/S 201-457563;

4. Преди изтичане на крайния срок за подаване на оферти (до 16:30 часа на 03.12.2018 г.), Възложителят е установил, че ще са необходими съществени промени в условията на обявената поръчка и по трите ѝ обособени позиции в следната насока:

- предвид практическия опит с електромерните табла НН за индиректно измерване, е необходимо въвеждането на изискване за доставка и на резервни части към същите, което е пропуснато в обявения вариант на документацията за обществената поръчка;

- с цел осигуряване на по-висока степен на сигурност и пожаробезопасност е налице необходимост от допълване на изискване за съответствие със стандарт и въвеждане на ново изискване по отношение на дебелините на стените на таблата по предмета на обществената поръчка;

- необходимо е въвеждането на допълнителни изисквания, свързани с подобрения от гледна точка на сигурност при монтаж и демонтаж на съоръжения в електромерните табла;

- по отношение на монтажа на електромерните табла: за подобряване на компактността им и с оглед необходимостта от корекция в оразмеряването им се налага промяна в размерите на тези стоки чрез посочване на максимални размери на таблата;

- поради необходимост от преглед и оценка на различните размери и възможности, от потенциалните участници следва да се изискат мостри от всички типове табла по предмета на поръчката. Това би довело и до допълнение на методиката за оценка на всички типове табла по предмета на поръчката.

Посочените по-горе промени са необходими с оглед въвеждане на изисквания за по-висока устойчивост на огън (при пожар), ограничаване на габаритните размери, по-добри и безопасни условия при експлоатация на таблата по предмета на поръчката, което ще доведе до гаранция за закупуване на по-качествени изделия, които се явяват основни за дейността на електроразпределителното дружество, чийто управителен орган е възложител по реда на ЗОП.

Доколкото съществени промени в условията на обявената поръчка и по трите ѝ обособени позиции въвеждат многобройни допълнителни изисквания към материалите по предмета на поръчката, то налице е висока степен на

0098 and the Announcement – also in the Official Journal of the European Union under No. 2018/S 201-457563;

4. Before the deadline for submission of offers (until 16:30 h on 03.12.2018), the Assignor has found that material changes in the terms of the announced procurement concerning its three detached lots shall be made in the following meaning:

- in view of the practical experience with the LV electrometer boards for indirect metering, a requirement for delivery of spare parts to it shall also be necessary to be included, which is omitted in the announced version of the public procurement documentation;

- in order to ensure a higher degree of security and fire safety, there is a need to supplement the requirement of compliance with a standard and to introduce a new requirement regarding the wall thicknesses of the boards under the subject of the public procurement;

- additional requirements related to the safety improvements of the installation and dismantling of equipment in the electrometer boards are necessary to be introduced;

- with regard to the installation of the electrometer boards: to improve their compactness and in view of the need to adjust their dimensioning, it is necessary to change the dimensions of these commodities by indicating the maximum dimensions of the boards;

- due to the need to review and assess the different dimensions and possibilities the potential candidates shall be required to provide samples of all types of boards under the subject of the public procurement. This shall also lead to amendment of the evaluation methodology of all types of boards under the subject of the procurement.

The abovementioned changes are necessary in order to introduce requirements for higher fire resistance (in case of fire), limitation of the overall dimensions, better and safer conditions in the operation of the boards subject to the procurement, which shall lead to a guarantee for purchase of better quality products, which are essential for the activity of the electricity distribution company whose managing body is the Assignor under the procedure of the PPA.

As long as the material changes in the terms of the announced procurement concerning its three detached lots introduce numerous additional requirements for the products under the subject matter of the procurement, there is a high

вероятност последните да доведат и до промяна на кръга на заинтересованите лица. Поради това възложителят е изправен пред хипотезата на прекратителното основание на чл. 110, ал. 1, т. 9 от ЗОП. Във връзка с горното процедурата за сключване на рамково споразумение следва да бъде прекратена на основание чл.110, ал. 1, т. 9 от ЗОП.

5. Адресът на електронната преписка по провеждане на процедурата за сключване на рамково споразумение в профила на купувача е както следва:
<https://platform.negometrix.com/PublishedTenders.aspx?tenderId=105128&companyId=20808>,

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

РЕШИ:

I. ПРЕКРАТЯВА процедурата за сключване на рамково споразумение на основание чл. 110, ал. 1, т. 9 от ЗОП, поради следните причини и мотиви: След откриването на процедурата за сключване на рамково споразумение, но преди изтичане на крайния срок за подаване на оферти (до 16:30 часа на 03.12.2018 г.), Възложителят е установил необходимост от съществени промени в условията на обявената поръчка (посочени по-горе в настоящото решение) и по трите ѝ обособени позиции. Тези промени биха въвели многобройни допълнителни изисквания към изделията по предмета на поръчката, поради което е налице висока степен на вероятност последните да доведат и до промяна на кръга на заинтересованите лица. С оглед фактичестката обстановка налице е хипотезата на прекратителното основание на чл. 110, ал. 1, т. 9 от ЗОП. Във връзка с това процедурата за сключване на рамково споразумение се прекратява на основание чл.110, ал. 1, т. 9 от ЗОП.

II. Упълномощава Рали Манчев - юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Анета Димитрова да организира и осигури публикуването на настоящото решение

probability they shall result into a change in the circle of interested persons. Therefore, the Assignor faces the hypothesis of the termination ground of Art. 110, Para. 1, Item 9 of the PPA. In relation to the above, the procedure for the conclusion of a frame agreement shall be terminated on the ground of Art. 110, Para. 1, Item 9 of the PPA.

5. The address of the electronic file on conducting the procedure for the conclusion of a frame agreement on the Buyer's profile where the Commission's Minutes and final Reports have been published is as follows:
<https://platform.negometrix.com/PublishedTenders.aspx?tenderId=105128&companyId=20808>,

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, as a representative body of the company, operating in a sectoral activity in the energy field, having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, and in this capacity as an Assignor of the public procurement pursuant to Art. 5, Para. 4 Item 2 of the PPA,

DECIDED:

I. TERMINATES the procedure for conclusion of a frame agreement on the grounds of Art. 110, Para. 1, Item 9 of the PPA because of the following reasons and motives:

After starting procedure for conclusion of a frame agreement but before the deadline of offers submission (until 16:30 h on 03.12.2018), the Assignor has found that material changes in the terms of the announced procurement (indicated above in this decision) concerning its three detached lots. These changes shall lead to numerous additional requirements to the products under the subject of the procurement due to which there is a high probability that they will result into a change in the circle of interested persons. In this term, a hypothesis of the termination ground of Art. 110, Para. 1, Item 9 of the PPA is present. In relation to the above, the procedure for the conclusion of a frame agreement is terminated on the ground of Art. 110, Para. 1, Item 9 of the PPA.

II. Authorizes RALI MANCHEV – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Aneta Dimitrova to organize and assure the publishing of this decision on the

<p>в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.</p> <p>III. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет да подпише поотделно обявление за възлагане на поръчка по чл. 26 от ЗОП, както и Рали Манчев – юристконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Анета Димитрова да организира изпращането на обявлението, изготвено в съответствие с утвърдените образци съгласно ЗОП до Агенцията за обществени поръчки, а чрез нея и до Служба за публикации на Европейския съюз, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>Buyer's profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.</p> <p>III. Authorizes each one of the members of the Management Board, individually to sign an Announcement for awarding a procurement under Art. 26 of the PPA, as well as RALI MANCHEV – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Aneta Dimitrova to organize the sending of the Announcement drafted in accordance with the approved forms under PPA to the Public Procurement Agency and through it to Publications Office of the European Union under the conditions, procedures and terms of the PPA and RAPPА.</p> <p>In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Петър Холаковски, г-н Виктор Любомиров Станчев и г-н Томаш Пеца</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Petr Holakovsky, Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr Tomáš Pecka</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 8 от Протокол № 453 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 31.10.2018 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 8 of Protocol No. 453 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 31.10.2018. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала: / Same with the original:

Информацията е
заличена
съгласно чл.2 от ЗЗЛД

Румяна Христова/ Rumyana Hristova
Секретар на УС/ Secretary of the MB